



大会

Distr.
GENERAL

A/AC.237/75
9 August 1994
CHINESE
Original: ENGLISH

气候变化框架公约政府间谈判委员会
第十届会议
1994年8月22日至9月2日,日内瓦
临时议程项目4(c)

与安排资金机制和发展中国家缔约方提供技术和
资金支助有关的事项

向发展中国家缔约方提供技术和资金支助

气候公约合作方案

临时秘书处的说明

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、导 言	1 - 10	3
A. 委员会的任务	1 - 3	3
B. 本说明的范围	4 - 7	3
C. 委员会可能采取的行动	8 - 10	4

目 录 (续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
二、气候公约资料交换方案：进度报告		
(与环境规划署共同编写)	11 - 26	5
A. 背景	11 - 15	5
B. 迄今的方案活动	16 - 22	5
C. 实验阶段的初步评定	23 - 26	6
三、为促进公约执行的培训方案：进度报告		
(与训研所共同编写)	27 - 45	7
A. 背景	27 - 29	7
B. 迄今的方案活动	30 - 37	7
C. 下一步活动	38 - 44	9
D. 实验阶段的评价	45	10
四、今后的活动：气候公约合作方案		
(与开发计划署、环境署和训研所共同编写)	46 - 59	10
A. 背景	46 - 49	10
B. 拟议的方案	50 - 55	11
C. 体制安排	56 - 59	12

一、导言

A. 委员会的任务

1. 委员会在第九届会议上注意到关于气候变化的国别活动资料交换系统项目(又称资料交换系统)的进度报告(A/AC.237/51),并请临时秘书处和联合国环境规划署继续进行有关该项目的联合活动。此外,委员会还请它们为第十届会议编写一份实质性报告和继目前实验阶段之后的活动提案(A/AC.237/55第99段)。

2. 委员会还注意到关于用来促进执行公约的培训方案的报告(A/AC.237/52),并请临时秘书处和联合国训练和研究所继续进行有关该方案的活动。委员会请它们为第十届会议再编写一份进度报告,并提出在实验阶段之后扩展该方案的提议(A/AC.237/55第104段)。

3. 委员会还在第九届会议上讨论资金机制的优先方案事项时重申在第八届会议上达成的结论:

“应优先资助发展中国家缔约方在履行第12.1条规定的义务和《公约》规定的其他有关承诺时所引起的议定全额费用(或议定全额费用,视情况而定)。在初始阶段,重点应放在发展中国家缔约方进行的创造条件活动,如规划、包括体制强化在内的内部能力建设、培训、研究和教育等可促进其根据《公约》执行有效对应措施的活动。”(见A/AC.237/55,第80段)

B. 本说明的范围

4. 在委员会第十届会议之前,本议程项目分为两部分:(a) 关于气候变化的国别活动资料交换系统项目(下称资料交换系统项目)和(b) 用于促进执行公约的培训方案。但是,为了巩固与伙伴单位一起开展的活动,临时秘书处为委员会第十届会议增列了有关今后涉及技术合作的活动的第三项内容。这三个部分以题为“气候公约合作方案”的一份文件一并提出,综述了临时秘书处与其技术合作方面的伙伴开展和促进的所有活动。

5. 本说明的第二节是临时秘书处与环境署共同编写的,就过去称为资料交换系统的项目提供了实验阶段状况报告,现在这一项目称为资料方案(CC: INFO)。

6. 本说明的第三节是临时秘书处与训研所共同编写的,就训研所与临时秘书处联合执行的用于促进执行公约的培训方案又称培训方案(又称培训方案(CC: TRAOM)CC: TRAIN)提出了实验阶段状况报告。

7. 最后,本说明的第四节是临时秘书处、开发计划署、环境署和训研所共同编写的,提供了有关拟议中的技术合作支助公约方案的初步资料,这一方案称为公约合作方案(CC: COPE),将就相应于委员会确定之优先事项的活动向各国提供援助。临时秘书处一直鼓励联合国内的伙伴单位把有关气候变化的技术合作活动结合起来,以确保在公约框架之内开展,同时依赖这些伙伴机构的经验和现有工作方案。第四节要述了资料方案和培训方案实验阶段以后的扩展计划。

C. 委员会可能采取的行动

8. 请委员会注意:

- (a) 在资料和培训方案上取得的进展,特别是应请求向有关国家提供服务方面进展;
- (b) 这些方案的新闻称,即培训方案(CC: TRAIN)和资料方案(CC: INFO);
- (c) 将这些活动归纳为合作方案(CC: COPE)的次级方案的计划。

9. 委员会还不妨:

- (a) 赞同临时秘书处及其伙伴单位(开发计划署、环境署、训研所)促进合作方案的主动行动,这是支助发展中国家和经济过渡国家执行公约的一个协作和协调的技术合作方案,应利用协作的机会,同时避免不必要的工作重复;
- (b) 确认这种办法合乎公约第8.2(c)和(e)条及第12.7条的有关规定及委员会为公约资金机制建议的“建立能力活动”的初始方案优先事项;
- (c) 注意合作方案将与双边技术合作努力相协调;
- (d) 支持临时秘书处及其伙伴单位为这一方案从多边和双边来源争取资金的努力,在这方面,以这一构想为基础按照全球环境贷款设施的程序提交一份全面制订的建议书,供该贷款设施理事会审议;
- (e) 注意到伙伴单位将与贷款设施秘书处探讨通过设施为这项方案提供资助的可能性。

10. 各代表团不妨与临时秘书处直接联系,继续利用合作方案下提供和正在拟议将要提供的各种便利。

二、气候公约资料交换方案：进度报告 (与环境署共同编写)

A. 背景

11. 委员会在第八和第九届会议上得到了有关资料交换项目的通报,该项目目前称为资料方案(CC: INFO)(见A/AC.237/51和A/AC.237/38)。

12. 自委员会第九届会议以来,环境署签署了有关这一方案的联合活动的项目事件,因此可按原计划开始这些活动。环境署正在为项目的实验阶段捐款200,000美元,另外从其内罗毕气候股和环境署/世界气象组织气候变化资料股调用了若干人工时。

13. 方案已经得到了丹麦政府为谈判工作通过信托基金捐助的200,000美元。

14. 由于有这些捐款,加上信托基金的余额,聘用了一名方案官员协助方案经理主持该方案的日常运转。

15. 在“Climex”(资料交换系统)这一名称之下还有其他一些国际性活动,为了避免混乱,必须另起一个名称。新的缩略语“CC: INFO”的原形是“气候公约资料交换”,挑选这一名称是为了与临时秘书处进行或支助的其他活动选定的名称求得一致。“CC:”系指与气候公约相关的某一活动。

B. 迄今的方案活动

16. 在第九届会议之后的期间内,最为重要的任务是尽可能多地收集和处理数据和改善处理设施以确保能够把收集到的数据作为有用的资料有效地处理和储存起来,在第十届会议期间向所有代表团提供的印制文件夹内可看到这一工作的成果。

17. 迄今为止已经收集和处理的资料现已存入一套互联的数据库中,操作软件为Microsoft' Access。详细的编程工作是由程序组人员自行完成的。数据库的资料可打印,直接送入传真伺服系统,或送至另一种数据格式,包括适于以电子邮件方式分发的格式。

18. 气候变化资料交换方案资料库的资料将至少每年印为一份文件夹,可按必要的频繁程度用新资料加以订正补充,资料未变的页数部分不必淘汰。文件夹是在气候变化资料股的协助下设计的。

19. 资料库的构成部分包括“活动情况”和“组织情况”，内含有关某项活动（拟议、正在执行或已经完成的活动）或可能提供资源的某个组织的详细资料。以这些详情为基础，所发展的软件程序能够生成摘要数据表，以摘要表的形式列出此类资料，其中包括：

- 活动数据表：以国别分列的活动（每国一页）
- 组织数据表：以字母表顺序排列的主要组织
- 其他：这一程序可按要求生成任何其他类型的报告

20. 在第九届会议之后的期间内，已经向有关气候变化国家活动的一些国际会议介绍了这个项目。这有助于增强对项目的性质和项目能提供的信息类型的意识。

21. 在这些会议期间，经常提出也通过电子网络特别是Internet提供这个数据库的要求。已经为此定出了计划，至第十届会议时，应能用这种方法提供在项目范围内发展的部分资料，并通过APC网络和气候变化资料股正在装入Internet的世界范围网络加以提供。

22. 资料交换方案已经开始收到各国的援助请求。这类资料经过处理，分发给可能为拟议的活动提供资源的组织。是否能找到需要的资源尚有待观察。预计，随着方案为人了解，将会收到越来越多的此类请求。请各代表团考虑通过资料交换系统传递援助请求，并向其他有关的国家机构介绍这一设施。

C. 实验阶段的初步评定

23. 建立资料交换系统的目标是在国家一级交换有关国别活动的资料，以便促进和协调对此类活动的外部支助，在自愿基础上交换关于这些活动成果的资料。

24. 称为资料交换系统的这个项目已经成为有关气候变化国别活动的权威性和最新资料来源，尤其是关于“能力建设活动”，如国别研究、清单和制订战略等活动的资料。对初步成果的反应很好，方案秘书处已经收到在这一基础上索取进一步资料的要求，这也证明了它的成功之处。方案的资料库将是一个始终变化的资料库，必须定期订正补充。为此，已制订了计划来确保不断监测情况，随之订正资料交换系统的资料库。

25. 在这一初始实验阶段当中，资料交换系统还开始收集项目建议书，包括各国政府的正式建议书。建议书经过资料库处理，提供给可能为拟议活动提供资源的各个组织。目前的请求量不算很多，但预计今后会增加。

26. 全面评价方案的有用性现在尚为时过早。因此将在1994年晚期进行一次周密的评价,包括系统化地分析收到的所有资料和援助要求。从迄今收到的初步请求看,对方案的看法是积极的,要求把这项工作继续下去。下文第四节列有关于如何在合作方案这一较大框架内继续执行本方案的建议。

三、为促进公约执行的培训方案: 进度报告 (与训研所共同编写)

A. 背景

27. 委员会在第七、八和九届会议上得到了关于促进公约执行的培训方案实验阶段的通报(见A/AC.237/28、A/AC.237/40和A/AC.237/52号文件)。

28. 培训方案的目标是支持和加强便利制订国家执行战略的国家机构和工作,以此促进公约的执行。培训方案初步任务的一个附带部分是,促进“基层一级”向公约秘书处和附属机构反馈有关公约的执行情况。

29. 实验阶段在三个参加国内的活动于1993年12月开始,将于1995年6月结束。届时,气候公约培训方案将在三个参加国完成培训的一个全周期。

B. 迄今的方案活动

30. 自第九届会议以来,培训方案在三个实验阶段国家主办了第一轮国家讲习班和国别组讨论会;津巴布韦、立陶宛和越南。在这三个国家当中,第一个已经批准公约,另两个正在考虑批准。培训方案的意图是促成这一进程。各讨论会的日期如下:

国家	国家讲习班	国别组讨论会
津巴布韦	1994年5月9日至10日	1994年5月11日至13日
立陶宛	1994年5月23日至24日	1994年5月25日至27日
越南	1994年6月13日至14日	1994年6月16日至18日

31. “联合国气候变化框架公约：挑战和机会国家讲习班”最初是由国家和次国家级决策人组成的国别组组织的，意图在于增强对公约提供的机会的意识，为此后在培训方案下开展的活动定下基调。国家讲习班论及了(a) 气候变化问题的科学，(b) 气候变化的国内影响，(c) 对气候变化的国际和国家对策，包括公约和在公约之下提供的资金和技术援助，(d) 制订国家战略的工作。国家专家为三个国家的国家讲习班提供了实质性资源，开发计划署、环境署、气候变化资料股、全球变化中心、马里兰大学(美国)、非洲技术研究中心(肯尼亚)、里索国家实验室(丹麦)和东安哥里亚大学气候变化股(联合王国)提供了捐款。

32. 津巴布韦国家讲习班的与会者约为50人，讲习班介绍了该国与执行公约相关的全面活动。立陶宛国家讲习班的与会者约有80人。最后讲习班作出了一项承诺，将国别组正式改为国家气候变化委员会。越南的国家讲习班约有80名参加者，呼吁国别组立即向国家政府提交有关建议，所有三个国家的参加者多数来自国家和次国家级部门，非政府方面、新闻界和科研界的代表也参加了讲习班。

33. 国别组讨论会是紧接着国家讲习班专门为国别组组织的。讨论会的目的是向各国别组介绍其责任，使它们加深对问题的理解，向它们概述气候变化分析方法和编写国家报文的方法。在讨论会期间，各国别组讨论了其作用，拟订了指导其今后工作的一项工作计划，阐明了一些培训和其他方面的需要。应提到的是，培训方案的国别组方法有一项内容是请参加国指定各政府机构、产业界、非政府组织和研究/学术界的一批代表组成国别组。然后由国别组负责组织方案活动和拟订国家执行战略，另一方面以培训和某些技术资源的形式向国别组提供支助。

34. 津巴布韦的国别组目前由20名代表组成，分别来自11个国家和次国家级政府部门和机构、3个大学研究所、3个非政府组织。该国别组由旅游和环境部及运输和能源部联合加以协调。地方性研究所“能源和环境南方中心为国别组的秘书处。该国别组将发挥的一个作用是协调津巴布韦的各种与气候变化相关的活动。

35. 立陶宛的国别组目前由16名代表组成，分别来自8个国家政府部门、两所大学、两个研究所、一个多层次的非政府环境组织以及一名私营企业的代表。国别组由环保部加以协调，虽然仍是一个特设性机构，但不久将转为全国性委员会，扩大代表的构成及权限以制订立陶宛的全国执行战略。

36. 越南的国别组目前由20名代表组成，分别来自包括政府办事处和国家计划委员会在内的16个国家政府部门，一个大学研究所和一个非政府组织。该国别组由越南水文气象局负责协调，该局的职权包括处理环境变化问题。该国别组首先要完成的任务之一是向国家政府提出有关气候变化的建议，包括关于批准公约所涉问题

的建议。

37. 在所有这三个参加国,开发计划署国别办事处都被邀请参加各个国别组的工作。各组正在编写国家讲习班和国别组讨论会的报告,报告将提供给有关各方。

C. 下一步活动

38. 在实验阶段的最后部分中原计划要进行的一些活动仍有待于在实验国内完成。另外,已经为方案的第二阶段订出了计划。在第二阶段中准备以大致相当于实验阶段的方案计划涵盖更多的国家。与此并行,目前正在计划使培训方案与合作方案全面合并。下文第四节对此作了较详细的讨论。

39. 在今后8个月当中将为各国别组组织培训讨论会,其中包括方案秘书处专门组织的讨论会和国别组成员可在方案研究金机制下参加的其他机构组织的讨论会。目前正以国别组讨论会期间得到的反馈为基础编写一份各种培训模式的综合手册,以此作为每个参加国特定培训活动的参考依据。

40. 各国别组在今后8个月中将组织关于气候变化所涉各种问题的一系列国家磋商会议,并制订一项国家执行战略。这些会议将为制订国家战略提供公共投入,并帮助协调与气候变化相关的活动。

41. 在1995年3月至6月期间,各个国别组将组织一次“执行联合国气候变化框架公约国家讲习班”,请政策制订者聚会审议国别组制订的国家执行战略。国家执行战略的意图是体现关于如何执行公约的全国协商一致意见,其基础是与公约相关的现有和现行工作(如国别研究),包括在拟议的合作方案下进行的工作(见下文第四节)。国家执行战略将包括以下内容:

- (a) 分析联合国气候变化框架公约所涉的问题,公约中阐明了一国的义务和机会;
- (b) 在现有科学知识和现有全部数据的基础上初步评估(a) 一国对气候变化的脆弱性,或(b) 不在蒙特利尔议定书管制之下的各种温室气体排放源的人为排放量和各种吸收汇的清除量,以及发展一份全面的国家清单所需要开展的其他工作;
- (c) 说明对一国气候变化脆弱性或温室气体各排放源的人为排放量与各吸收汇的清除量有重大影响的现有国家或次国家级政策及某些拟议中的政策;
- (d) 讨论促进国家经济和社会发展同时又处理气候变化问题的新政策或修

订政策的可能；

(e) 说明制订和执行气候变化政策的现行程序和责任；

(f) 认明争取执行公约的今后可能步骤，包括可在公约之下提出以申请供资的可能项目。

42. 根据组织国家讲习班取得的经验，在1995年早期应准备好一份气候公约培训方案的培训总计划，供参加国和其他机构使用。目前正与培训方案指导委员会和各个方案伙伴密切合作制订这一培训总计划。总计划的一个重要特点是，将在三个参加国发展的地方性材料综合起来，并将包括一种培训方法，一份资源人员和机构、培训资源和材料、组织活动的机构程序和国别指导方针的备选名册及一个执行方案的小组(方案伙伴单位和资源人员名单)。

43. 另外还将与各国别组及有些方案伙伴单位合作编写关于参加各国执行公约的初步经验的一系列讨论文件。讨论文件将广为散发，向委员会及以后向缔约方会议提供反馈。

44. 临时秘书处收到了一些国家关于培训方案的要求，现已记录在案，将与拟议的合作方案下的其他请求一并审议。

D. 实验阶段的评价

45. 将于1994年7月或8月对培训方案进行初步评价，初步评价的结果将用来改进拟议中总体方案之下的本方案下一阶段。

四、今后的活动：气候公约合作方案 (与开发计划署、环境署和训研所共同编写)

A. 背景

46. 在公约生效之后，将有越来越多的国家争取开始或加强为执行公约规定而开展的活动。许多发展中国家和经济过渡国家需要得到援助，充分地建设能力，以便执行公约。例如，开展的活动可包括研究其清单，分析减缓和适应的可能方法，编制影响和脆弱性评估报告。

47. 委员会在第八届会议说明并在第九届会议加以重申的结论体现了这种需要，“在初始阶段，重点应放在发展中国家缔约方进行的创造条件活动，如规划、

包括体制强化在内的内部能力建设、培训、研究和教育等可促进其根据公约执行有效对应措施的活动...”

48. 为满足这种需要进行的的活动可视为委员会对第12.7条的初步响应，其中规定，“缔约方会议应自其第一届会议起做出安排，根据请求向发展中国家缔约方提供技术和资金支助，以汇编和发送本条之下的资料以及查明与第四条之下拟议项目和对应措施相关的技术和资金需要。”另外，第8.2条(c)和12.7条设想了公约秘书处对此类活动的贡献，公约还责成秘书处确保与其他有关国际机构秘书处的必要协调(第8.2条(e))。

49. 现在已经正在进行着一些双边和多边援助活动。在这些活动之间，为了尽量协同，减少重复，必须制订一种协调的办法，以便更好地援助所有缔约方。这种援助应当充分考虑到公约的规定和委员会及缔约方会议的各项决定。

B. 拟议的方案

50. 临时秘书处及其在联合国内的伙伴单位已经争取把相应于上文第46至49段说明的各种需要的活动结合为一体，以便协调地开展这些活动。结果是产生了气候公约合作方案的设想，并拟出了一项提案。这项方案的基本目标是应请求通过能力建设活动促进援助公约缔约方，以在整体战略框架之内执行公约，这是指直接产生于公约规定和委员会各项决定及今后缔约方会议决定的框架，与可持续发展的总体国家计划和优先事项相结合。这项方案主要以这方面现有的联合国和双边伙伴方案和活动为基础。

51. 以上要述的方法具有的优势包括：

- (a) 现行和未来的各项援助方案直接和较为有效地联系起来，通过公约秘书处的便利和协调作用响应公约的要求(见第8.2条(c)和(e))；
- (b) 通过这种合作进程有机会协调多边和双边援助投入。这对受援国来说是令人欢迎的简化，并可提出技术合作的效率；
- (c) 希望开始用国家方案响应公约的缔约方(或计划批准公约的签署国)均可参加这一方案；
- (d) 供资安排将较为容易，因为各个国家或区域项目将事先议定，在一个共同的框架之下提出。

52. 初步分析表明，在执行第4.1条提及的活动和按第12条的规定就这些活动向缔约方会议发文之前将需要完成一些任务，为此可能需要向一些国家提供技术援

助。这些任务主要涉及国家和有关区域的能力建设努力：

- (a) 援助认明和召集与执行公约有关的关键角色；
- (b) 建立或加强编制温室气体排放量及吸收汇清除量的清单的能力；
- (c) 建立或加强评价气候变化潜在影响和对这些影响的脆弱性的能力；
- (d) 建立或加强制订、评价和执行反应战略的能力，包括减缓和适应措施，包括以外部供资执行的特定项目；
- (e) 建立或加强认明技术转让需要，使用和适用可有助于执行公约的技术的能力；
- (f) 促进科学了解、交换资料、教育和公众意识。

53. 在这方面，应当在本文提出的合作方案框架内继续开展临时秘书处已经与训研所发起的培训方案活动。这样将使各国能够继续进行培训方案下开始的活动，并得到援助，执行这一较大方案下的国家战略。培训方案的主要目标是制订一项相应于公约目标的国家战略，而拟议的方案将超前一步，为执行这些国家战略的构成部分实际提供援助。因此，设想上文第三节所述之培训方案将会成为拟议方案内的一个重要方案模式。

54. 同样，临时秘书处和环境署联合设立的气候公约资料交换方案 CC: INFO (前称气候变化资料交换项目 Climex) 也置于拟议的合作方案之下。这一方案除其他好处之外，将为方案提供一个交换中心，交流可得和需要的各种资源并提供已执行活动的概况。

55. 目前临时秘书处正在与开发计划署、环境署和训研所磋商，探讨这些以及其他多边或双边组织以其他活动援助各国完成上述各项任务的方法。例如，环境署计划在各区域内建立气候影响和反应战略网络，首先从非洲的一个实验项目入手。初步的目标包括帮助各国制订国家战略和方案应付气候变化，认明评估影响的研究项目和研究专题的需要，以便拟订和执行反应战略。计划在合作方案之内执行气候影响和反应战略网络，作为便利讨论、协调和执行多种活动的机制。

C. 体制安排

56. 方案将由联合国系统内的伙伴单位并通过现有的双边方案执行，不必建立新的体制。将以与公约秘书处同设一处的一个小型方案股为这一方案提供便利和从事协调。环境署通过其国别办事处和区域局可以成为各国请求援助和发展实际项目的主要渠道。环境署和训研所将能利用过去在这一领域进行的不同活动的经验，并

直接协助各国执行在这些方面制订的具体国别或区域项目。估计方案还将与目前已有的双边方案发展相类似的关系。

57. 这一方案可从多边和双边的多种资源接受资金。将通过提交以这一方案构想为基础的一份全面建议书从全球环境贷款设施争取很大一部分资源。

58. 现在正在组建包括开发计划署、环境署、训研所和临时秘书处代表在内，并可包括其他机构代表的一个特设指导委员会。已经进行了若干次非正式磋商，并为本说明提供了基础。准备编写这个方案初始阶段的供资建议书，按照全球环境贷款设施的程序，于1995年提交设施理事会审议。如果贷款设施批准供资，在缔约方第一届会议之后的期间可开始方案的初步活动。

59. 临时秘书处将为第十一届会议编写一份详细的说明，向委员会通报这一方案的进一步发展。

XX XX XX XX XX